



## 台湾の腸病毒は流行期にあり、流行は拡大継続中：国民には個人の衛生習慣強化を求められる

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-04-30

來源： 疾病管制署

疾病管理省は本日（4月30日）、「国内の腸病毒は流行期にあり、流行は増加し続けており、腸病毒は感染力が強く、大人も子供も感染リスクに晒されるが、ウイルスに感染した成人のほとんどは、明らかな症状を示さないか、風邪様の症状のみを呈する。家庭内での一時的な放置により、乳幼児に感染しやすいため、民衆は個人の衛生習慣に注意を払わねばならない。腸病毒は、家庭や混雑した場所で最も容易に感染するため、流行の期間中は、幼幼児を雑踏などに連れて行かないように注意し、外出からの帰宅後は、子供を抱擁したり食事を与えたりする前には大人も子供も正確に手を洗い、乳幼児が腸病毒に感染する機会を低減せねばならない」と発表した。

疾管署の監視データによると、現在、台湾では腸病毒の流行期にあり、先週（4月21日～4月27日）の救急外来受診者数は1万3929人回となり、前週（1万1874人回）から17.3%増加し、上昇の趨勢にある；実験室のモニタリングによると、腸病毒は主にコクサッキーA型であることが判明しているが、うち重篤な症状を引き起こしやすいエンテロウイルスA71型とD68型は散発的に検出されており、感染症例はいずれも軽症である。国内での流行拡大リスクは高まっていると判断されており、国民や教育・保育施設関係者は引き続き予防対策に留意し、重篤な腸病毒感染症重症化の前兆症状に警戒せねばならない。今年（2024年）はコクサッキーA10型の感染による重症者1例が発生している。

疾管署は親や学校や保育園の職員に対し、幼児の健康状態に特別留意するように呼び掛けており、幼児には、ダイケアクラスや託児所、屋内遊び場など人が頻繁に交流する場所に入出入りする前、帰宅し食事をする前に、「濡らす、こする、すすぐ、握る、拭く」の五段階で石鹸を使い正しく頻繁に手を洗うように指導するとともに、学童に個人の衛生習慣や感染症予防の概念を身につけさせて病気のときは自宅で休み、自分自身や友達、周囲の親戚や友人の健康を確保するよう学童に指導することも強化している。この他、環境を定期的清掃・消毒し、子供が頻繁に接触する物品や玩具を頻繁に清掃消毒すると同時に、環境を換気して清潔に保ち、感染症への感染リスクを軽減せねばならないとしている。

疾管署は、「現在、エンテロウイルスA71型を除き、他のタイプの腸病毒を予防できるワクチンはなく；5歳未満の乳幼児は、腸病毒が重篤化するリスクが高く、且つ重症化までの経過が急速に進行し、家庭の乳幼児が医師から腸病毒感染症と診断された場合は、重症化の前兆ではないか注意深く観察し、もし眠気や意識不鮮明、活力のなさ、手足の脱力感や麻痺、筋肉のけいれん（原因不明の恐怖や全身の突然の筋肉の収縮）、持続的な嘔吐、呼吸逼迫、心拍数増加など腸病毒の重篤化の前兆が見られた場合は、早急に大きな病院に行き受診をしてほしい。疾管署は、腸病毒の予防治療に関連するビデオやポスター、リーフレットなどの健康教育資料を既に作成しており、一般人は、疾管署のグローバル情報サイト（<https://www.cdc.gov.tw>）から関連情報をダウンロード、使用、問い合わせるか、フリーダイヤルの防疫ホットライン1922（または0800-001922）に電話してほしい」と改めて強調した。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/mLlz8uZegE6i8e3HTYgslg?typeid=9>

## Domestic enterovirus is in the epidemic period and the epidemic situation continues to rise. The public is urged to strengthen personal hygiene habits

Ministry of Health and Welfare  
Department

www.mohw.gov.tw

2024-04-30

Source: Disease Control

The Department of Disease Control and Prevention stated today (April 30) that enterovirus in Taiwan is in the epidemic period, and the epidemic situation continues to rise, enterovirus is highly contagious, and both adults and children are at risk of infection, however, most adults infected with enterovirus have no obvious symptoms or only

have cold-like symptoms. It is easy to cause infection in infants and young children at home due to temporary neglect. the public is reminded to pay attention to personal hygiene habits. Enterovirus is most easily spread in families and crowded places, during the epidemic, try to avoid bringing infants and young children to crowded public places, after returning home from an outing, adults and children must wash their hands properly before hugging or feeding infants and young children to reduce the chance of infants and young children being infected with enterovirus.

According to monitoring data from CDC, the country is currently in an enterovirus epidemic period. Last week (April 21 to April 27), there were 13,929 outpatient and emergency visits, an increase of 17.3% from the previous week (11,874 visits). The recent epidemic is on the rise; Laboratory monitoring shows that enteroviruses are mainly Coxsackie A. Among them, enterovirus A71 and D68, which can easily cause severe symptoms, are detected sporadically and the infection cases are all mild. It is determined that the risk of domestic epidemic spread is increasing, and the public and personnel of education and childcare institutions are called on to continue to pay attention to preventive measures and be alert to the precursor symptoms of severe enterovirus. This year (2024), there has been a total of 1 severe case, which was caused by infection with Coxsackie A10 type.

The CDC urges parents and childcare providers to pay special attention to the health of children, teach young children to wash their hands correctly and frequently with soap in the five steps of "wetting, rubbing, rinsing, holding and wiping" before entering or leaving day care classes, nurseries, indoor children's playgrounds and other places where people interact frequently, returning home or eating, it also strengthens the teaching of school children to develop good personal hygiene habits and the concept of epidemic prevention and resting at home when sick to ensure the health of themselves, their classmates and their surrounding relatives and friends. In addition, the environment should be cleaned and disinfected regularly, items and toys that children often come into contact with should be cleaned and disinfected frequently, and the environment should be kept ventilated and clean to reduce the risk of epidemic transmission.

The CDC once again emphasized that except for enterovirus A71, there is no vaccine available to prevent other enterovirus types currently; Infants and young children under the age of 5 are at high risk for severe enterovirus disease, and the course of severe disease develops rapidly, when an infant or young child at home is diagnosed with enterovirus infection by a doctor, please pay attention to observe whether there are signs of severe symptoms, if you notice signs of severe enterovirus symptoms such as drowsiness, confusion, low energy, weakness or paralysis of hands and feet, muscle twitching (unexplained fright or sudden muscle contraction of the whole body), persistent vomiting, shortness of breath or rapid heartbeat, please contact us as soon as possible, send to a major hospital for treatment. The CDC has produced videos, posters, leaflets and other health education materials related to enterovirus prevention and treatment, the public is welcome to download, use and inquire relevant information from the CDC global information website (<https://www.cdc.gov.tw>), or call the toll-free epidemic prevention hotline 1922 (or 0800-001922).

..... 以下是中国語原文 .....

## 國內腸病毒處於流行期，疫情持續上升，籲請民眾加強個人衛生習慣

衛生福利部      [www.mohw.gov.tw](http://www.mohw.gov.tw)      2024-04-30      來源： 疾病管制署

疾病管制署今(30)日表示，國內腸病毒處於流行期，且疫情持續上升，腸病毒的傳染力強，無論成人、小孩都有感染風險，但大多數成人感染腸病毒後症狀不明顯或僅有類似感冒症狀，容易因一時忽略而造成家中嬰幼兒感染，提醒民眾應注意個人衛生習慣。腸病毒在家庭及人口密集之場所最容易傳播，疫情流行期間，儘量減少攜帶嬰幼兒至人潮擁擠之公共場所，出外回家後，在摟抱、餵食嬰幼兒前，大人及小孩務必正確洗手，以降低嬰幼兒感染腸病毒的機會。

依據疾管署監測資料顯示，目前國內處腸病毒流行期，上週(4月21日至4月27日)門急診就診計13,929人次，較前一週(11,874人次)上升17.3%，近期疫情呈上升趨勢；另實驗室監測顯示腸病毒以克沙奇A型為主，其中易引起嚴重症狀之腸病毒A71型及D68型病毒型別，為零星檢出且感染個案均為輕症。研判國內疫情傳播風險上升，呼籲民眾及教托育機構人員持續注意預防措施及警覺腸病毒重症前兆病徵。今(2024)年累計1例重症病例，為感染克沙奇A10型。

疾管署籲請家長及教托育人員，特別留意幼兒健康情形，教導幼童出入安親班、托兒所、室內兒童樂園等人員互動頻繁場所、返家或進食前皆須確實以「濕、搓、沖、捧、擦」5步驟以肥皂正確勤洗手，並加強教導學童養成良好的個人衛生習慣，以及生病在家休息的防疫觀念，確保自身、同學及周遭親友的健康。另外，應定期清潔環境及重點消毒，時常清洗消毒兒童常接觸之物品及玩具，並維持環境通風與清潔，降低疫情傳播風險。

疾管署再次強調，目前除腸病毒A71型外，其他腸病毒型別尚無疫苗可供預防；5歲以下嬰幼兒為腸病毒重症

高危險群，且重症病程發展快速，家中嬰幼兒經醫師診斷感染腸病毒時，請注意觀察是否出現重症前兆病徵，如發現有嗜睡、意識不清、活力不佳、手腳無力或麻痺、肌抽躍（無故驚嚇或突然間全身肌肉收縮）、持續嘔吐與呼吸急促或心跳加快等腸病毒重症前兆病徵，請儘速送到大醫院接受治療。疾管署已製作腸病毒防治相關影片、海報及單張等衛教資料，歡迎民眾至疾管署全球資訊網（<https://www.cdc.gov.tw>）下載運用及查詢相關資訊，或撥打免付費防疫專線 1922（或 0800-001922）洽詢。

20240430G 台湾の腸病毒は流行期にあり、流行は拡大継続中(衛生福利部)